

**Zirculera n. 1/2021****Sustëni dla cultura: Ativiteies y nvestimënc culturei**

Aldò dla Lege provinziela n. 9 dl 27 de lugio 2015 y di  
Criteres de sustëni aldò dla deliberazion n. 1127 dl 18 de utober 2016.

Ala lies cultureles!

Aldò dla urdenanza dl Presidënt dla Provinzia n. 1 dl 05.01.2021, art. 28-32, iel al mumënt, per gauja dl gran numer de nfezions COVID, pruibì fé proes y reprejantazions di cores y dla mujighes. Nce reprejantazions de teater y de d'otra manifestazions cultureles daviertes al publich (ora de manifestazions digiteles) ne possen nia fé.

Per chësta rejons ne dëssa la lies dessëura nia dé ju na dumanda de contribut per l'atività culturela 2021, dumandes per proiec vën lascedes pro.

**Cie vën pa sustenì?**Ativiteies:

L vën sustenì ativiteies y manifestazions de nteres provinziel te duc i setores dl'ert y dla cultura che ne n'ie nia reguledes da d'utri criteres setoriei. L ne possa nia unì sustenì la scumenciadives per la promozion turistica o per l marketing local.

L vën dat la preferënza a proiec digitei, davia che chisc possa for uni fac. Manifestazions y scumenciadives cun publich vën mé sustenides sce l vel un di criteres che vën do:

- la manifestazion ie te uni cajo resiliënta al COVID y perchël vëniela a se l dé, coche tëtut dant, nce te na situazion de lock down (ajache la vën p.ej. a se l dé online y l ne n'ie nia de bujën de n cuntat strënt danter i reprejantanc);
- la manifestazion vën urganiseda y fata ti mënsch plu bon ciauc danter mei y agost 2021. L sustëni finanziael muessa unì dat pro dan che l vën metù man cuncretamënter cun l proiet. Tl cajo che ve vën dat pro n finanziaemënt per n proiet tl 2021 iel da nes fé al savëi per scrit nchina ai 15 de setëmber 2021 che l proiet ie bele unì a se l dé o sce l vën mo fat dan la fin dl ann, scenó va i scioldi perdui.

Nvestimënc:

N sustëni finanziael ie udù dant per nvestizions tl digitel che vën do:

- a) spëises per cumpré harware o software per computer y per lizënzes per plataformes nfurmatiches per online video y audio-cunferënzes;
- b) spëises per cumpré o njunté banda dl internet;
- c) spëises per fé o atualisé plates internet y plates internet dla urganisazions.



Mplu vëniel sustenì compra, costruzion, restrutturazion, ampliament, atrezatura y aredamënt de selfs d'esposizion, selfs da teater y cinematografics, salamënc polifunziones y d'autri locai destineis a ativateies cultureles o artistiches; compra y dertureda de operes d'ert, strumënc de mujiga y guanc tradiziunei.

### Chi vën pa sustenì?

Ènc, fundazions, cooperatives, lies, cumiteies che fej n'atività cuntinuativa tla provinzia de Bulsan; che à danter i fins dl statut ativateies cultureles daviertes al publich. De norma ne daussa la urganisazions nia avëi fins de davani.

### Ciuna formes de sustëni iel pa?

L possa unì cunzedù i vantajes economics che vën do:

cuntribuc urdineres per l'atività culturela anuela (la va de bujën de na rendicontazion cun contes); suvenziõs per l'atività culturela anuela (mé per urganisazions a chëles che l ti vën cunzedù n sustëni de al plu 4.000,00 €, per l paiamënt vala de bujën de na relazion y de na detlarazion). L possa fé dumanda urganisazions che à ti ultimi doi ani giapà finanziamënc provinziei per la cultura. asseniazions per l'atività urdineres: per urganisazions che à giatà l ann dant n finanziamënt provinziel de almanco 15.000,00 euro, che à n coleghium de revisores di conc cun almanco un n revisëur scrit ite tl register profesciunel , do che l asseniazion ie unida cunzeduda vëniel paià ora l 100%;

cuntribuc per proiec: vën cunzedui per la realizazion d'ativateies specifiches che vën a se l dé te n tēmp dat dant, nia lià al ann dl surëdl

cuntribuc per nvestimënc: vën cunzedui per nvestimënc culturei.

cuntribuc ntegratifs: ie cuntribuc sëuraprò ai cuntribuc urdineres, ai cuntribuc per proiec o a chëi per nvestimënc bele cunzedui. l possa unì cunzedui te chisc caji: sce i mesuns economics cun l cuntribut bele cunzedù ne tleca nia per la realizazion dla scumenciadiva prugrameda; sce l se à purtà pro cosses che n ne pudova nia udëi danora tl mumënt dla prejentazion dla dumanda y che ne depënd nia dala ulentà dl damandënt/dla damandënta; sce per rejons giustificachedes semeiel de utl avané la perzentuela de finanziamënt o la soma dla spëisa lasceda pro, tl lim mascim preudù.

### Cie ie pa i vantajes economics per de plu ani?

Per garanti la prugramazion de ativateies y manifestazions cultureles sëura de plu ani possa la urganisazions damandé n finanziamënt per n mascim de trëi eserzies finanzieres ndolauter, sce les prejënta n program culturel y n plann de finanziamënt per de plu ani.

### Can possen pa dé ju la dumandes de sustëni?

Dumandes de contribut per l'atività culturela 2021: ai 31 de jené 2021

Dumandes de contribut per proiec y nvestimënc: pusciblmënter ai 31 de jené 2021, sce la va de bujën pona ntan dut l ann

Dumandes per vantajes economics per ativateies sëura de plu ani: nchin ai 10 de nuvëmer dl ann dan chël dl scumenciamënt dl'atività

### Co possen pa dé ju la dumanda de sustëni?

- sun papier (per dumandes che vën mandedes tres posta vel la data dl timber dla posta).
- tres PEC ala adres PEC: [culturayintendenzaladina@pec.prov.bz.it](mailto:culturayintendenzaladina@pec.prov.bz.it)
- tres mail cun na copia digitela dl documënt de recunescimënt dl reprejentant leghel ala adres pec: [culturayintendenzaladina@pec.prov.bz.it](mailto:culturayintendenzaladina@pec.prov.bz.it)



### Tan aut ie pa l sustëni?

I vantajes economics possa munté su al plu al 80% dla spëisa lasceda pro y ne daussa nia vester plu aut dl defizit dat sëura tla dumanda. La urganisations muessa dé dant almanco l 20% de autofinanziamënt o de d'autri mesuns finanziaei.

La perzentuela de contribut vën cunzeduda tulan n cunsciderazion y criteres de valutazion.

### Antizipazion

La urganisations possa se damandé, adum cun la dumanda de cunzescion dl vantaje economic, la licuidazion de n'antizipazion tla misura de al plu l 90% dl cuntribut o dla suvenzion cunzeduda per l ann de referimënt.

### Co vën pa valutedes la dumandes per l'atività culturela?

La dumandes de cunzescion de vantajes economics per l'ativiteies cultureles vën valutedes aldò de chisc criteres:

- originalità culturela y artistica, relevanza y cualità dla scumenciadiva
- valorisazion dl patrimoine culturel
- cumpletamënt dla ufierta artistica y culturela ejistënta tres manieres artistiches y cunzetueles nueves de ti jì permez, tres formes de reprejentazion inuatives o tulan ite destinateres nueves
- cuntribut al svilup a tēmp lonch dla cumpetënza artistica y dla furmazion culturela tla provinzia de Bulsan, tenian cont n particular di raions cun na ufierta culturela bassa
- culaburazion cun lies cultureles y istituzions cultureles di chemuns ladins dl Tirol storich (Fedom, Col Santa Lizia y Cortina d'Ampëz)
- cunliamënt y cooperazion cun operadëures culturei dla Talia y da oradecà
- cualificazion, profescionalità y esperienza di sogec che tol pert ala proietazion y ala realizazion
- proiet plausibl, struttura urganisativa adateda y previjion de spëisa realistica
- partezipazion de artisç y artistes y operadëures culturei residënc tl Südtirol o che vën dal Südtirol

### Ulà ie pa i formulares?

Per uni sort de sustëni iel n formular aposta sun la plata

<http://www.provincia.bz.it/ertcultura/cultura/susteni-finanziel.asp>.

### **Ndicazions**

La dumandes ie te uni cajo da dé ju, dan che l vën a se l dé la spëises curespundëntes.

L vantaje economic possa mé unì adurvà per la realizazion dl'ativiteies y di nvestimënc per chëi che i ie unic cunzedui. L benefizier/La benefiziera che ulëssa adurvé l vantaje economic per fins defrënc o per curi d'otra spëises messorà prejenté na dumanda mutiveda de mudazion de destinazion cun na ndicazion prezisa dl'adurvanza nueva. Per i cuntribuc urdineres, la suvenzions per l'ativiteies cultureles y l'asseniazions per l'atività urdinera muessa la dumanda unì prejenteda nchin ala fin dl ann de surëdl de referimënt dl cuntribut. Sce l'atività y i nvestimënc sustenii ne ie nia unic realisei o sce i ie mé unic realisei n pert, o sce la spëises lascedes pro ne ie nia unides paiedes per ntier, vën l vantaje economic cunzedù arbassà n proporzion.

Aldò dl articul 2, coma 3, dla lege provinziela di 22 d'utober 1993, n. 17, y mudazions suzessives, fej l ufize provinziel cumpetënt uni ann cuntroi a cajo sun almanco l 6% di vantajes economics paiei ora. Te chisc caji muessa i/la benefizieres mustré su contes tla misura de duta la spëises lascedes pro y na documentazion menuda sun l'atività (brosciures cun l program, folder, nserac). Un n iede al ann vëniel trat ora a cajo i paiamënc sotmetui al cuntrol.



### Ublianza de publicazion de sustënies economics

Cun lege n. 124 di cater de agost 2017 iel jit n forza l duvier de publiché i sustënies economics che n à giatà dala man publica te forma de scioldi o servijies per na soma de 10.000,00 € o de plu al ann. La publicazion ie de ublianza per lies, urganisazions zënza fin de davani (ONLUS), fundazions y aziendes che muessa se registré aldò dl art. 2195 CC che à giatà n sustèni de almanco **10.000,00 €**. La publicazion ie de ublianza dal 2018 inant. L ie de ublianza publiché sun la plata internet nformazions relatives a sustënies tla forma de scioldi o servijes giatei dal'aministrazion publica o ènc per na soma de almanco 10.000,00 € al plu tert ai 30 de juni de l ann do avèi giatà la suvenzion. L'ublianza de publiché vel ènghe per aziendes che muessa se registré aldò dl art. 2195 CC, che à giatà sustënies per almanco 10.000,00 €. Chèsta aziendes muessa dé dant i sustënies tla nota ntegrativa dl bilanz d'eserzize y eventualmënter tla nota ntegrativa dl bilanz cunsolidà.

### Sanzions

Sce n publicea nia cie che ie de ublianza, iel da paië na strafonga de almanco 2.000,00 € y sëuraprò la sanzion dl 1% dla soma giateda. Sce do 90 dis ne à l beneficiar mo nia paià der reviers la soma damandada y ne à mo no publicà i dac damandei, possa l'aministrazion se damandé de paië de reviers duta la soma.

Per nformazions n cont dla modaliteies de sustèni pudëis cherdé su Barbara Perathoner (Tel. 0471 417021; e-mail: [barbara.perathoner@provinz.bz.it](mailto:barbara.perathoner@provinz.bz.it)) l criteres de valutazion y i formulares ie da abiné sota <http://www.provincia.bz.it/ert-cultura/cultura/de/finanzielle-unterstuetzung.asp>.

L diretëur de repartizion  
Mathias Stuflesser

Bulsan, 22/01/2021

## Papierausdruck für Bürgerinnen und Bürger ohne digitales Domizil

(Artikel 3-bis Absätze 4-bis, 4-ter und 4-quater des gesetzesvertretenden Dekretes vom 7. März 2005, Nr. 82)

Dieser Papierausdruck stammt vom Originaldokument in elektronischer Form, das von der unterfertigten Verwaltung gemäß den geltenden Rechtsvorschriften erstellt wurde und bei dieser erhältlich ist.

Der Papierausdruck erfüllt sämtliche Pflichten hinsichtlich der Verwahrung und Vorlage von Dokumenten gemäß den geltenden Bestimmungen.

Das elektronische Originaldokument wurde mit folgenden digitalen Signaturzertifikaten unterzeichnet:

Name und Nachname / nome e cognome: MATHIAS HIERONYMUS STUFLESSER

Steuernummer / codice fiscale: TINIT-STFMHS70A27Z102C

certification authority: InfoCert Firma Qualificata 2

Seriennummer / numero di serie: 7a05d0

unterzeichnet am / sottoscritto il: 22.01.2021

\*(Die Unterschrift der verantwortlichen Person wird auf dem Papierausdruck durch Angabe des Namens gemäß Artikel 3 Absatz 2 des gesetzesvertretenden Dekretes vom 12. Februar 1993, Nr. 39, ersetzt)

Am 22.01.2021 erstellte Ausfertigung

## Copia cartacea per cittadine e cittadini privi di domicilio digitale

(articolo 3-bis, commi 4-bis, 4-ter e 4-quater del decreto legislativo 7 marzo 2005, n. 82)

La presente copia cartacea è tratta dal documento informatico originale, predisposto dall'Amministrazione scrivente in conformità alla normativa vigente e disponibile presso la stessa.

La stampa del presente documento soddisfa gli obblighi di conservazione e di esibizione dei documenti previsti dalla legislazione vigente.

Il documento informatico originale è stato sottoscritto con i seguenti certificati di firma digitale:

\*(firma autografa sostituita dall'indicazione a stampa del nominativo del soggetto responsabile ai sensi dell'articolo 3, comma 2, del decreto legislativo 12 febbraio 1993, n. 39)

Copia prodotta in data 22.01.2021